



SÁMI BEASSÁŠMÁRKANAT

SÁMI EASTER FESTIVAL

SAMISK PÅSKEFESTIVAL

2024

23.03 - 01.04

GUOVDAGEAIDNU



BURES BOAHTIN GUOVDAGEIDNUI JA SÁMI BEASSÁŠMÁRKANIIDDA!

Guovdageainnu beassášdoaluin lea guhkes historjá ja olu árbevierut. Don doloža rájes leat sápmelaččat čaahkkanan ávvudit girkolaš dáhpusaid, deaivvadit fulkkiiguin ja oahppásiiguin, messostallat ja gilvalit heargevuodjimis.

Dát doaimmat leat sakka sturron, ja dál lea sámi stuorámuš festivála lágduvnon jahkasaččat badjel 50 jagi Guovdageainnus, guovddáš sámi báikkis. Olbmot miehtá máilmmi servet dáid árbevirolaš dáhpusaide, ja gilli lea erenomáš ealas! Mii beassat messostallat, luodi ja sámi musihka návddašit ja eará kultuvrralaš dáhpusaid vásihit. Dál beassá maiddái stuorát álbmot váldit oasi meassuin, go Sámi Grand Prix čájehuvvo TV-sáddaga bokte.

Guovdageainnu suohkana bealis sávan buohkaide bures boahtima Guovdageidnui. Measta olles Guovdageainnu álbmot hupmá sámegiela. Midjiide leat sámegiela, sámi árbevierut, perspektiivvat ja máilmmiipmárdus áibbas guovddášis buot min doaimmain. Guovdageidnu lea stuorimus boazodoallosuohkan, ja dáppe lea 80.000 bohcco. Dáluolbmot ges leat bisuhan árbevirolaš meahcástanárbevieruid ealasin.

Sávan gili olbmuide ja gussiide somás beassášmeassuid. Giitán buot lágideddjiid ja eaktodáhtolaččaid ja servodaga mudui, go nu bures ovddidehpet min guovllu, kultuvrra ja giela. Mun diedán ahte min erenomáš beassášdoalut báhcet muitui!

Buorit beassážat buohkaide!

WELCOME TO GUOVDAGEIDNU AND SÁMI EASTER FESTIVAL!

Guovdageidnu Easter celebrations have a long history and many traditions. From the beginning, the Sámi people have gathered together to celebrate church events, meet relatives and friends and compete in reindeer racing.

These activities have grown substantially, and now the largest festival of Sámi has been held every year for more than 50 years in Guovdageidnu, the heart of Sápmi. People from all over the world take part in these traditional events, and the town is incredibly vibrant! We can take part of the market, enjoy yoik and Sámi music and experience other cultural events. Now even more people get to take part of the celebrations through Sámi Grand Prix live broadcast on national TV.

On behalf of Guovdageidnu municipality, I welcome everyone to Guovdageidnu. Almost all of the people in Guovdageidnu are Sámi speakers. For us, the Sámi traditions, perspectives and world perception are in the center of all of our activities. Guovdageidnu is the largest reindeer municipality, with 80,000 reindeer. The permanent residents (dálon) have kept the traditional *meahcástallan* traditions alive. I know for sure that our unique Easter celebrations will remain in our memory.

I wish the people and visitors of the village a happy Easter meal. I thank all the organizers and volunteers and the community in the rest for their good work in promoting our area, culture and language. Happy Easter to everyone!



Dearvuodat / With kind regards
Sámmol Ánte / Anders S. Buljo
Sátnejođiheaddji / Mayor
Guovdageainnu suohkan / Kautokeino municipality

MII SÁVVAT BUOHKAIDE VÁIMMOLAČČAT BURES BOAHTIMA SÁMI BEASSÁŠFESTIVÁLII 2024!

Dán jagáš prográmmas leat diehttelasat dievva doaimmat sihke mánáide, nuoraide, rávisolbmuide ja vuorasolbmuide. Fina earret eará árbevirolaš juoigankonsearttas, njoarostangilvvus, heargegilvuodjimis, dáiddačájáhusain, nuoraidkonsearttas, mánáid doaimmain ja konsearttain sihke LávvuLávdis ja Bákتهárjiis.

Dán jagi geahččalit juoida oddasa, go sirdit beassášjam Bákتهárji, ja dan maŋŋel lea vel Intrigue konsearta.

Giitu buot ovttasbargoguimmiide, sponsoriidda, gehččiide ja erenomážit eaktodáhtolaččaide! Ovttas mii ráhkadit dáhpusaid maid mii muitit!

Mii sávvat buohkaide buriid beassážiid!

Anni-Rauna Triumf ja Rolf Amundsen
Festivála buvttadeaddji / Festival producers

WE WISH EVERYONE A WARM WELCOME TO THE SAMI EASTER FESTIVAL 2024!

This year's program is obviously filled with activities for both children, young people, adults and the elderly. Take in, among other things, traditional joik, lasso throwing, reindeer racing, art exhibitions, a youth concert, activities for the little ones and concerts both at LávvuLávdi and in Bákتهárji.

This year we are trying something new as we move the traditional Easter jam to Bákتهárji followed by a concert with Intrigue.

Big thanks to all partners, sponsors, the public and not least the volunteers! Together we create moments to remember!

And with that, we wish everyone a very happy Easter!



Govva / photo: #selfie

FINA GILIŠILLJU MÁRKANBÁIKKIS! FESTIVÁLA MÁRKANBÁIKI JA FESTIVÁLAKAFEA LEA GILIŠILJUS

Festivála márkambáikkis lea Lávvulávdi, festiválakafea, duodjemárkanat, čájáhusat ja festiválakantuvra. Festivála-kantuvrras sáhtát oastit bileahtaid ja viežžat giehtabáttiid bileahtaid nammii maid leat neahtas oastán. Kafeas lea njálgga bidus! Das lahka leat maidái njoarostangilvvut guhkesbearjadaga ja heargegilvovuođjimat beassášlávvdaga. Duodjemárkanat leat guhkesbearjadaga ja beassášlávvdaga.

Festivála almmolaš rahpandilálašvuohta lea gaskavahku 27.03. dii 13:00, Lávvulávdis.

DROP BY THE FESTIVAL ARENA AND FESTIVALCAFÉ AT GILIŠILLJU

At the festival arena you'll find Lávvulávdi, the festivalcafé, duodji market, exhibitions and the festival office. At the office you can purchase tickets and exchange tickets for wristbands. The café serves warm and tasty bidus! Nearby you can also experience lasso competition on Good Friday and reindeer racing on Easter Eve. The duodji market is open on Good Friday and Easter Eve.

The official opening for the festival is on Wednesday 27.03 13:00, in Lávvulávdi.



Govva / photo: Niels Ovílá Óskal Dunfjell

FESTIVÁLA ALMMOLAŠ RAHPAN- DILÁLAŠVUOHTA LEA GASKAVAHKKU 27.03. DII 13:00, LÁVVULÁVDDIS.

Gaskavahku	27.03. 13:00 – 18:00
Skilleduorastat	28.03. 11:00 – 18:00
Guhkesbearjadat	29.03. 11:00 – 18:00
Beassášlávvdodat	30.03. 11:00 – 18:00

THE OFFICIAL OPENING FOR THE FESTIVAL IS ON WEDNESDAY 27.03. 13:00, IN LÁVVULÁVDI.

Wednesday	March 27 th 13:00 – 18:00
Maundy Thursday	March 28 th 11:00 – 18:00
Good Friday	March 29 th 11:00 – 18:00
Easter Eve	March 30 th 11:00 – 18:00



10 JAGI

Dáiddadállu ávvuda 10 jagi 2024:is ja dan oktavuodas háliidit ávvudit ja čájehit sámi dálááiggedáidaga. Ávvudeami olis leat min dáiddarat ráhkadan almmolaš dáidagiid Guovdageainnus. Beassášfestivála oktavuodas almmuhit "Guovdageainnu áhkut" dáidaga.

Dáiddadálu 10 jagi joavkočájáhusas leat mánga odđa dáidaga iešgudetge hámis ja materiálas. Vuosttaščájáhus odđa čajalmasaiguin lea min Dáiddaeahkedis ovttas earret eará konsearta Lávriin, dáiddaságastallamiin, borramušain ja juhkosiin.

Dorjon: Kulturdirektoráhtta, KORO, Beaivváš Sámi Nášunalteater

Dáiddadállu will mark its 10th anniversary in 2024, using this milestone to celebrate and feature contemporary Sámi art. As part of the Dáiddadállu 10-year celebration, our artists have crafted long-awaited art for public spaces in Kautokeino municipality. The unveiling of "Guovdageainnu áhkut" will be a highlight of the festival.

The Dáiddadállu 10-year group exhibition will showcase various new artworks of diverse styles and materials. Premiere of new performances at our Art Evening, including concert with Lávre, artist talks, as well as food and drinks.

Supported by Arts and Culture Norway, KORO, and Beaivváš Sámi National Theatre.

PROGRAMMA PROGRAM

GASKAVAHKKU / WEDNESDAY 27.03.

📍 LávvuLávdis, Gilišilljus
ja RiddoDuottarMuseas

🕒 13:00-14:00

Dáiddadállu 10 jagi rahpandoalut
"Guovdageainnu áhkut" čájáhusrahpán
Dáiddárságastallan "Guovdageainnu áhkut"

Opening of Dáiddadállu 10 years
Artist talk "Guovdageainnu áhkut"
Unveiling of public artwork
"Guovdageainnu áhkut"

🕒 14:00-18:00

Dáiddadállu 10 jagi joavkočájáhus
Tekstiila dáidda, avantgarde činät, báccit,
gráfalaš deaddileamit, bálseduojit ja eará
Deaivvat dáiddáriin dii. 14:00-17:00

Dáiddadállu 10 year Group Exhibition
Textile art, avantgarde jewelry, sculpture,
graphic prints, ceramics and more
Meet the artist at 14:00-17:00

GASKAVAHKKU & DUORASTAGA /
WEDNESDAY & THURSDAY 27. / 28.03.

📍 LES - viesus / LES - Bygget

🕒 18:30-22:00

Uvssat rahpasit /
Doors open: 18:00

Dáiddadállu 10 jagi Dáiddaeahket
Čajalmasat, konsearta Lávre,
dáiddárságastallamat, biebmua ja jugus
Bileahat ja sajít leat ráddjejuvvon. Oaste
bileahtaid www.daiddadallu.com
neahttsiiddus

Dáiddadállu 10 years Art Evening
Performances, concert Lávre,
artist talks, food & drinks
Limited amounts of tickets,
book at daiddadallu.com

Dáiddaeahkeda prográmma

Čajalmas Suoidnekaaboom
Biebmu ja jugus
Čajalmas Guoddi
Konsearta Lávriin
Dáiddaságastallamat Suoidnekaaboom &
Guoddi
Fuom: Oasit eahkedis leat olggobealde

Art Evening program

Performance Suoidnekaaboom
Food & drinks
Performance Guoddi
Concert with Lávre
Artist talks with Suoidnekaaboom & Guoddi
Parts of the evening will take place outside

DUORASTAGA - LÁVVORDAHKII /
THURSDAY - SATURDAY 28.03. - 30.03.

📍 RiddoDuottarMuseas, Gilišilljus

🕒 11:00-18:00

Dáiddadállu 10 jagi joavkočájáhus
Tekstiila dáidda, avantgarde činät, báccit,
gráfalaš deaddileamit, bálseduojit ja eará
Deaivvat dáiddáriin:
Duor 14:00-16:00
Bearj 15:00-17:00
Láv 12:00-14:00 ja 16:00-18:00

Dáiddadállu 10 year Group Exhibition
Textile art, avantgarde jewelry, sculpture,
graphic prints, ceramics and more
Meet the artist
Thurs at 14:00 - 16:00
Fri at 15:00 - 17:00
Sat at 12:00 - 14:00 & at 16:00 - 18:00

BEARJADAGA / FRIDAY 29.03.

📍 LávvuLávdis, Gilišilljus

🕒 20:00-22:00

Jietna vuoigŋat

Nuoraidkonsearta Ingá Márrá Sarriin ja
Bernt Mikkel Haglundain
Vásit earenoamaš seaguhusa juoigamis,
musihkas ja ritmas mii boksá du
dånsunmovtta! Nuvttá bileahat

Jietna vuoigŋat

Youth concert with Ingá Márrá Sarre &
Bernt Mikkel Haglund
Experience an exciting fusion of joik, music and
rhythms that will make you dance! Free tickets

VELKOMMEN TIL

Expo Guovdageaidnu

Bygda med mulighetene

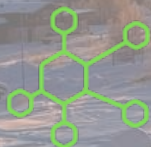
Påskeuka:
Inspirasjonsarena
Gründer-erfaringer
Jobbmuligheter
Studietilbud

Tirsdag 26. mars
Kl. 16:00-18:00

LávvuLávdi,
Gilišillju

GRATIS

scan for info



GES
GUOVDATEAINNU EALÁHUSSEARVI
KAUTOKEINO NÆRINGSFORENING



OVDOS



Guovdageaidnu
[GUOW'DÅ'GÆIDNO]

SÁPMI
NÆRINGS-
HAGE

EXPO-GUOVDATEAIDNU - FUOMÁŠ BARGOVEJOLAŠVUOĐAID JA GRÜNDER-VEJOLAŠVUOĐAID GUOVDATEAINNUS

Leatgo gearggus boahttevuoda álggahit!
Expo-Guovdageaidnu bovde studeanttaid,
mátkkošteddjiid ja buohkaid geat háliidit
suohtastallat beassášiid áigge, oassálastit
min lágideapmái Guovdageainnus!
Imaštatgo makkár vejolašvuodát gávdnojit?
Hás searvvat!

Dovddatgo muhtima geas leat niegut
bargat dahje álggahit juoidá erenoamáziid
Guovdageainnus? Cavgil Expo birra
sidjiide! Eai leat dábálaš láittas ságast-
allamat barggaid birra- dat lea baicce
vejolašvuodaid oaidnit. Min deaivvadeamis
beassášfestiválas čalmmustahttit baicce
hutkás álggahanfitnodagaid ja beassat
easkaálgivuoingna dovdat mii lea leavvame
mis dál. Boade fal, oazžu inspirašuvnna, ja
leage mielde hábmet boahtteáiggi buori
Guovdageainnus.

EXPO-GUOVDATEAIDNU - DISCOVER JOBS, START-UPS, AND ENTREPRENEURSHIP IN GUOVDATEAIDNU!

Ready to give your future a boost?
Expo-Guovdageaidnu invites students,
out-of-townners, and anyone looking for a
good time during Easter to join our event
in Guovdageaidnu! Wondering about the
opportunities? Join us!

Know someone itching to work or starting
something big in Guovdageaidnu? Give
'em a heads up about Expo! It's not just
about jobs; it's your go-to for uncovering
cool start-ups and entrepreneurial vibes in
Guovdageaidnu. At our get-together during
the Easter festival, we're not just talking
jobs, but also shedding light on innovative
start-ups and the entrepreneurial spirit
buzzing in our town. Swing by, get inspired,
and be part of the buzz in thriving
Guovdageiadnu!

BEASSÁŠVÁDJOLEAPMI MÁNÁIDE



EASTERWALK

Disdaga njukčamánu 26. beaivvi dii. 15-17
bovde Guovdageainnu girku, buot mánáid
rávisolbmuiin fárrrolaga,
beassášvádjoleapmái olggobealde girku.
Mii vádjolit beassášsága čada, lávlut ja
ohcat beassášmoniid. Loahpahit
čierastemiin ja márfiid bassimiin.

Váldde mielde gielkká ja cokka olgobiktasiid.

Bures boahntin stuorraide ja smávvaide!

Kautokeino/Guovdageainnu Church invites
all children together with an adult for Easter
walk. Tuesday, the 26th of March at 15 until
17 p.m. This will be outside the church. We
will tell the gospel of Easter. We will sing
play and also be searching for Easter eggs.
We will make fire and grill hotdogs for all
children. Bring a sled and warm clothes.

We look forward to spend time with you!

BURES BOAHTIN...

🕒 13:00-14:00

... LávvuLávdái Sámi beassášmárkaniid 2024 rahpamii, Doppe beassat earret eará gullat maid Dáiddadállu lágida iežas 10-jagi ávvudeami oktavuodas, ja rahpama loahpahit Áilloš & Nordic Voices konsearttain.

Áilloš & Nordic Voices

Rabasvuodain leat Nordic Voices ja Ingor Ántte Áilu Gaup (Áilloš) lahknonan nubbi nuppi univearssa. Nordic Voices lea ožžon guokte luodi oktan teavsttain maid Áilloš lea komponeren, ja leat ánggirit bovdejuvvon su máilbmái. Ovttas Lasse Thoreseniin leat sii deaivvadan máilmmis gos odda lávlunteknihkat, odda šuoŋat ja gos leat addán sihke luohtái ja klassihkalaš árbevirrui odda ivnniid ja odda hámi. Nordic Voices lea ovdal bargan ovttas Norgga ja eará riikkaid álbmotmusihkkáriiguin, ja lea dainna bargguin ášahan áibbas odda lávlunvugiid. Ovttas Áilložiin ja Lasse Thoreseniin leat mii beassan oahpásmuvvat áibbas odda streanggaide, ja dainna ovttasbargguin lea ráhkaduvvon áibbas odda jietnaunivearsa. Dán universsa ovdanbuktit olbmuid Sámi beassášmárkaniid 2024 rahpamis Guovdageainnus.

WELCOME...

...to the opening of the Sami Easter Festival 2024 at LávvuLávdi. Among other things, we will hear a bit about what Dáiddadállu is organizing in connection with their 10-year anniversary. The opening ends with a concert by Áilloš & Nordic Voices.

About Áilloš & Nordic Voices

With great openness, Nordic Voices and Ingor Ántte Áilu Gaup (Áilloš) have approached each other's universe. Nordic Voices has received two joiks with text composed by Áilloš, and has been generously invited into his world. Together with Lasse Thoresen, they have all met in a world of new singing techniques, new sounds and given both the joik and the classical tradition new colors and a new costume. Nordic Voices has already worked closely with folk musicians, both from Norway and from other countries, and through this work has established completely new ways of singing. Together with Áilloš and Lasse Thoresen, we have been able to touch completely new strings, and with this collaboration have been able to help create a completely new sound universe. It is this universe that we present to the public at the opening of the Sami Easter Festival in Kautokeino 2024.



Govva / photo: Johan Mathis Gaup



Govva / photo: Fredrik Arff

GASKAVAHKKU BEASSÁSVAHKKUS
LEA QUIZ LÁVVULÁVDDIS!🕒 20:00-23:00
Uvssat rahpasit /
Doors open: 19:30

OSCAAL & OSKÁL leaba quizmásterat. Sámi quizduo leaba viellja ja oabbá, Niels Ovlá Oskal Dunfjell ja Elle Mári Dunfjell Oskal, ja soai leaba gergosat miellagiddevaš gažaldagaiguin! Šaddá sihke somá, hástaleaddji ja ustillaš gilvaleapmi! Boade čájehit čehppodaga dahje dušše suhtastallat!

Quiz lea davvisámegillii ja engelasgillii. Eanemusat njealjis gudege joavkkus.

Diediheapmi:

VIPPS 400,- nummárii 796772. Čále joavkku nama go diedihat. Jus ii leat Vipps, diedit e-boastta bokte gss@nsr.no.

Lágideaddji lea:
Guovdageainnu Sámiid Searvi

Govva / Photo: Preassagovva / Press photo
(Niels Ovlá Oskal Dunfjell)

★ Vuoittut/Prizes:

1. 4 000,- NOK
2. 2 000,- NOK
3. Skeanjkagoarta / Gift card surprise

🕒 23:00-02:00

LÁVVUPUB

WELCOME TO A CAPTIVATING
QUIZ EVENT AT LÁVVULÁVDI THIS
EASTER!

OSCAAL & OSKÁL are the siblings Niels Ovlá Oskal Dunfjell and Elle Mári Dunfjell Oskal, and they are the quiz masters for the event. The duo promises an engaging evening filled with fun and friendly competition. Get ready to showcase your knowledge and win great prizes, honor and glory!

The quiz is in Northern Sami language and English. Maximum four per team.

Registration:

VIPPS 400,- to 796772. Mark the payment with team name. If you do not have VIPPS, registrate per e-mail to gss@nsr.no

Event organizer is:
Guovdageainnu Sámiid Searvi



Govva / photo: Mads Suhr Pettersen

📍 Gorovuohppi

🕒 12:00-15:00

OAGGUNGLVU

Leatgo don dat buoremus guollebivdi?
Vai áiggošit go dušše návddašin čáppa
beaivvádaga? Oaggungilvu Gorovuohppis
skilleduorasta heive buohkaide!
Guovdageainnu falaštallansearvi (KIL) lea
lágideaddji ja leat olu buorit vuoittut! Muite
bileahta oastit vaikko it oakko ge! Dainna
sáhtát maid vuoittit!

ICE FISHING COMPETITION

Are you a hardcore fisher or do you just
want to relax and get some tan?
Then the ice fishing competition on Maundy
Thursday on Gorovuohppi is the place
for you! The competition is arranged by
Kautokeino IL (KIL). Do not forget to buy
lottery tickets for mighty fine prizes!



Govat / photos: Mads Suhr Pettersen



Govva / photo: Ávvir

📍 Gilišilljus

🕒 18:00-19:00

ÁVVIR BEASSÁŠ LIVE-PODCAST

«Guhkku go gáhtaša gákti 2024:s ge?»

Muitit go mii ain ovddeš diiddaid ja vieruid
mat lea čadnon čijaide, čijadeapmái,
messostallamii ja ovttastallamii? Iselin ja
Inger Marita leaba fas bovden gussiid lávdái
ja dán birra šaddá sáhka ja olu reaškas
Ávvira Live Podkásttas.

This podcast will be about old traditions,
sayings and superstitions tied to stasis, the
decoration, the feasting and the gathering.
Iselin and Inger Marita have again invited
guests to the stage to talk about this. The
Event will be livestreamed from Ávvirs
website and will only be in northern Sami
language.

SKILLEDUORASTAGA / MAUNDY THURSDAY 28.03.

📍 LávvuLávddis, Gilišilljus



Govva / photo: Mads Suhr Pettersen

🕒 20:00-21:30

ÁRBEVIROLAŠ JUOIGANKONSEARTA

Árbevirolaš juoigankonsearta lágideuvvo skilleduorastaga LávvuLávddis. Lágideapmi lea beassášmárkanii boarráseamos lágideapmi, ja dán jagi beassat fas gullat olu čeahpes juigiid, sihke nuorra juigiid ja eanet hájranan juigiid. Beassat maid gullat mánaga juoiganárbevieru.

Dán jagi lea juoigankonsearta Ávvira ovttasbargguin.

Ávvir streame konseartta iežas neahttasiiddu bokte.

TRADITIONAL JOIK CONCERT

The traditional joik concert is on Maundy Thursday at LávvuLávdi. Traditional joik is a central part of the Sami oral storytelling and music tradition, and is also the oldest music tradition in Europe. The traditional joik concert has been the festival's most important concert since its inception in 1971. This year the concert is in collaboration with Ávvir.

Ávvir will livestream the concert.



🕒 22:00-02:00

LÁVVUPUB JA NILS MIKAEL HÆTTA HANSEN & GISLE SOLENG KONSEARTA

Gisle Soleng, Kárášjogas eret, lea guhkit áiggi ieš ráhkadan ja bádden ludiid ja almmuhan daid Soundcloudii. Muhto jagis 2020 almmuhii son vuosttaš skearru Girjebievla mas leat 10 šuoŋa ja lea ožžon hirmat buriid máhcaheamiid. Dál doallá iežas vuosttaš konseartta Sámi beassášmárkaniin Guovdageainnus ovttas hájranan artisttain Nils Mikael Hætta Hanseniin. Nils Mikael lea guhká jo leamaš oassin sámi musihkamáilmmis, muhto lea oalle aitto almmuhan vuosttaš solo-skearru, Iditroadis jagis 2023.

LÁVVUPUB AND NILS MIKAEL HÆTTA HANSEN & GISLE SOLENG KONSEARTA

Gisle Soleng from Kárášjohka has for a long time made and recorded joiks himself and posted some of them on the streaming service Soundcloud. But in 2020 he released his debut album Girjebievla consisting of 10 tracks and has received good response from it. He performs his very first concert at the Sami Easter Festival in Guovdageaidnu together with the more experienced Nils Mikael Hætta Hansen. Even though Nils Mikael has been in the music business longer than Gisle, he has quite recently released his first solo album, Iditroadis, in 2023.

ANNONSE

ÁILO
www.visitkautokeino.com
MÁTKI

**Welcome to Guovdageaidnu
the heart of Sápmi**

We have cars, coaches, snowmobiles and rental trailers.
We also run snowmobile safaries, events for tourists and can offer exciting experiences such as hunting, fishing, photo safari and we offer sleeping accommodations outside.

+47 952 82 623
bilutleie@outlook.com

GUHKESBEARJADAGA / GOOD FRIDAY 29.03.

📍 Gilišilljus

🕒 10:00-15:00



Njoarostangilvu nissonolbmuid ja dievdoolbmuid. SHL njoarostanlávdegotti bargu ja ulbmil lea ge geahččalit čalmmustáhttit ja sealluhit njoarosteamija gilvoárbevieru.

Njoavžilis Oarra is a lasso throwing competition for women and men arranged on Good Friday at Gilišillju. The SHL lasso throwing committee's work and aim is to highlight and preserve the lasso throwing tradition



Govva / photo: Mads Suhr Pettersen

ANNONSE



📍 LávvuLávddis, Gilišilljus

🕒 19:00-20:00

KONSEARTA MIHKA HELANDER

Maŋŋel go vuittiiga Sámi Grand Prix 2023 gilvvu, de eaba leat Mihka Helander ja Andreas Gundersen láikkohallan. Vaikko konsearttat eai leat leamaš guovd-
dázis maŋemus jagi, de leaba geavahan áiggi čállit ja buvttadit odda musihka. Beassážiid galgaba duo, viiddiduvvon joavkkuin, čuojahit odda šuoŋaid vuosttaš geardde. Lávlagat leat sihke popšánjeris ja melankolalaš jietnadagas, ja Mihka ja Andreas illudeaba hirkmadit boahit ruovt-
toluotta Guovdageainnu beassásmárkaniidda ja vuohččan ovdanbuktit dán odda sámi popmusihka!

CONCERT MIHKA HELANDER

Etter seieren i Sami Grand Prix 2023 har Mihka Helander og Andreas Gundersen ikke ligget på latsiden. Og selv om konsert-
virksomheten ikke har stått i fokus det siste året, har de brukt all tid på å skrive og produsere ny musikk. I påska vil duoen, med utvidet besetning, presentere dette repertoaret for første gang. Låtene spenner seg fra drivende pop, til melankolske ballader, og de gleder seg stort til å komme tilbake til Kautokeino for å gi påskefestivalen premieren på denne nye samiske pop-musikken!

11:00-15:00

HEARGEILVOVUODJIMAT JA NJOAROSTANGILVU

Beassášlávvdaga leat heargegilvo-
vuodjimat Gorovuohppis.

Heargegilvo-
vuodjimat lea dološ beassáš-
árbevierru mii lea mihá boarrasit go
festivála. Dolin lávejedje sámít deaivvadit,
ávudjit ja gávnnaht geas falimus heargi lea
ovdal go johttájedje mearragáddái. Livččii
earenoamáš somá jus boadaše vel
gilvovuođdjit herggiiguinis eará báikkiin
maid, sávvat bures boahhtima gilvohallat!

Heargegilvo-
vuodjimat lágidevvojit fas nu
go ovdal. Sihke vuoddjit ja hearggit leat
čiŋaduvvon, ja gilvohallajuvvo reagain.
Čiŋat don ge gávttiin dahje beaskkain!
Sáhtát vuoitit vuoittu!

Gilvovuođjimiid oktavuodas lágidevvo maid
njoarostangilvu. Leat go don buoremus
suohpangiehta?

REINDEER RACING AND LASSO COMPETITION

The reindeer racing and lasso competition
is on Easter Eve on Gorovuohppi

The reindeer racing is an old Easter tradition
which is much older than the festival
itself. At Easter, the Sámi people gathered
and celebrated among themselves, and
held races to find out who had the fastest
reindeer before they moved to the summer
grazing areas on the coast with their
reindeer.

Reindeer racing will be arranged like back
in the old days, with sledges and both the
racer and the reindeer will be decorated
with beautiful Sámi colors. The race is only
for Sámi participants.

There will also be a lasso throwing compe-
tition. Do you think you have what it takes
to be the lasso champion?

Govat / photos: Mads Suhr Pettersen



GUHKESBEARJADAGA KONSEARTTAT

CONCERTS ON GOOD FRIDAY



Govva / photo: Øystein Jensen



Govva / photo: Press photo



Govva / photo: Press photo

GABBA

Juoiganmeasttir John André Eira, Mázes eret, ovttaста iežas máttuid árbbi ja originála komposišuvnnaid Gabba-joavkku musihkain, ja das bohciida jietnadat mii lea hirmat erenomáš ja geasuheaddji. Jagis 2023 geigejuvvui Gabba-jovkui Norgga Grammy-bálkkášupmi, árbe-virolaš musihkka kategorijas, ja nannii sin stáhtusa oktan njunuš sámi joavkun riikkas.

The yoik master John André Eira from Máze, Guovdageaidnu, brings his ancestral legacy and original compositions to Gabba's music, creating a sound that is both haunting and captivating. In 2023, Gabba was awarded the Norwegian Grammy, in the category of "traditional music," cementing their status as one of the leading Sami bands in the country.

AGNETE SABA

Agnete Saba lea nuorra, muhto lea guhká barga musihkain. Dan rájes go vuittii Melodi Grand Prix junior joavkkuinis The Black-sheeps ja lávlagiin "Oro jaska beana" jagis 2008, lea son sakka beaggán. Lávlá vuittii maid "Dán jagi lávlá" Spellemann-bálkkášumi. Iežas musihkka-almuhemiiguin ja oassálastimiiguin iešgudetlágan guoimmuhanprográmmain nátionála dásis, lea son šaddan dehálaš jietna Davvi-Norgii ja Sápmái.

Despite her young age, Agnete Saba has managed to spend over a decade in the music industry. Since the breakthrough in 2008, when she won Melodi Grand Prix jr. with the band The BlackSheeps and the song "Oro jaska beana", a song that also won the Spellemann Award for "hit of the year" in the same year, Agnete has become a popular artist. Through her music releases and participation in several well-known musical entertainment programs on TV, she has shown herself to be an important representative of Northern Norway and Sápmi.

JUOIGANBATTLE

Juoiganbattle lea gilvu mii lea inspirere-juvvon rapbattle-gilvvuin mat beaggigohte 80-logus. Juoiganbattle lea lágduvvon moddii ovdal Márkomeanuin, Raasten Rastah ja Ubmejen Biejevih festiválain. Dáid beassážiid beassat maid Guovdageainnus vásihit dan!

Gilvvus galget juoigat gilvalit ain ovttá ja ovttá juoigi vuostá, dassáži go vuoti lea válljejuvvon. Geahččit leat hui dehálaččat danne go sii mearridit geat ain besset viidáseappot gudege vuorus. Mikkel Gaup lea juoiganbattle láidesteaddji.

Yoikbattle is a competition strongly inspired by the rap battle that began to flourish in the 80s. Yoikbattle has been organized a few times in the past at Márkomannu, Raasten Rastah and Ubmejen Biejevih. Now the audience in Kautokeino will also get to experience this at Báktehárgi during easter.

The competition involves the participants competing 1 against 1 in a tournament until a winner is chosen. Some parts are a cappella and some parts are with music. The audience is an important factor in who advances in each round. The entire show is presented by Mikkel Gaup.

BITI

Magne Biti lea DJ ja buvttada maiddái iežas lávlagiid. Son lea okta dain vuostamuččain gii lea remixen ja ráhkadan iežas veršuvnnaid dovddus sámi lávlagiin. Biti oaidná dehálažžan váldit vára sámi musihkas mángga ládje, ja son almmuha EDM-šuoŋaid.

Magne Biti is a DJ and producer of his own songs. He is one of the first to remix and create his own versions of well-known Sami songs. Biti sees the importance of taking care of Sami music in many ways, and he releases the music in EDM genres.

BEASSÁŠLÁVVORDAGA KONSEARTTAT

CONCERTS ON EASTER EVE

ELLE MAIJA

Elle Maija Klefstad Bær atná luodi vuoddun go guoimmuha blues, pop ja rock šuoŋaiguin ja nu ovdanbuktá mánga musihkkaárbevieru. Son lea gitáračuojaheaddji ja lávlu guhte lea beaggán sámii musihkkamáilmmis nuorravuoda rájes. 2023 čavčča lei son mielde Stjernekampas, NRK guoimmuhanprográmma gos artistat gilvalit šaddat Norgga buoremus guoimmuheaddjin.

Elle Maija Klefstad Bær brings the joik into the meeting with blues, pop and rock, and builds on traditions from both sides. She is a guitarist and vocalist who has distinguished herself in Sami music since her teens. In autumn 2023, she participated in "Stjernekamp", an entertainment program on NRK where artists compete to become Norway's best entertainer.

AILU VALLE, AMOC & BOOGIEMEN

Ailu Valle ja AMOC lávkeba Báktehárjii lávddi nala beassášlávvardaga ovttas bandain Trio Boogiemen, ja sii lohpidit garra showa, mas rap- ja heavyrock -máilmmi deaivvadit. Mii beassat gullat bihtáid AMOC ja Ailu Valle sutno boahhtevaš oktasaš skearrus ja maiddái beakkán jiellatšuoŋaid. Boogiemen čuojaheaddjit leat Oula Guttorm (gitára), Juho Kiviniemi (bássa) ja Patrik Fält (rumbbut).

Ailu Valle and AMOC join the Báktehárjii stage on Easter Saturday with their Trio Boogiemen band and promise an intense show, which will please rap and heavy rock fans alike. Festival guests get to experience new songs from the upcoming joint album by Ailu Valle and AMOC and also well known favorite bangers. The epic Boogiemen live band consists of Oula Guttorm (guitar), Juho Kiviniemi (bass) and Patrik Fält (drums).

BITI



Govva / photo: Press photo



Govva / photo: Dániel Rökke



Govva / photo: Fofonoff

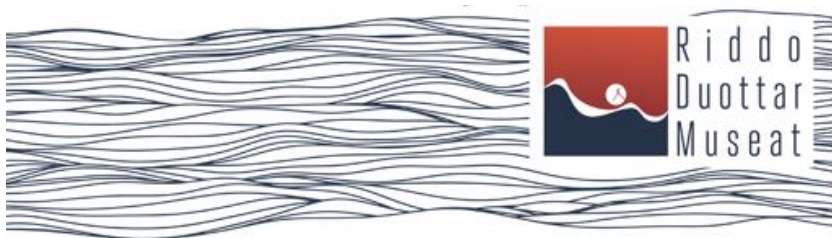
ANNONSE



Rahpanáiggit – Åpningstider
27.03 - 01.04

11:00 – 18:00

**Mii sávvat buohkaide buriid beassážiid!
Vi ønsker alle en god påske!**



SÁMI GRAND PRIX...

...lea sámi stuorámuš musihkkagilvu mii lea jahkásaččat lágduvuvon Guovdageainnus beassásmárkaniid oktavuodas 1990 rájes. Gilvvus leat guokte oasi: árbevirolaš luohiti ja oddamállet lávlun. Dán jagi láidesteadjijt leaba Natalie Carrion ja Ole Máhtte Gaup. Sámi Grand Prix 2024 sáhttá maid geahččat njuolggosáddagis TV:s NRK, SVT ja YLEs.

... is Sápmi's biggest musical contest. This annual contest has been a part of Sámi Easter festival since 1990. The contest is in two parts: traditional yoik and modern song. this years hosts are Natalie Carrion and Ole Máhtte Gaup. You can also watch the live broadcast of the show on NRK, SVT and YLE.

- 18:30** Bákتهárjji uvssat rahpasit / The doors open at Bákتهárjji
- 19:00-19:50** Bákتهárjjiis ovdaguoimmuheapmi ja Áillohaš bálkkašupmi 2024 geigejuvvo / Pre-entertainment and Áillohaš Music Prize 2024 is awarded at Bákتهárjji
- 19:50-21:50** Sámi Grand Prix 2024 sihke Bákتهárjjiis ja TV-sáddaga bokte / Sámi Grand Prix 2024 both in Bákتهárjjiis and Live broadcast

JUOIGANOASSI / JOIK CATEGORY

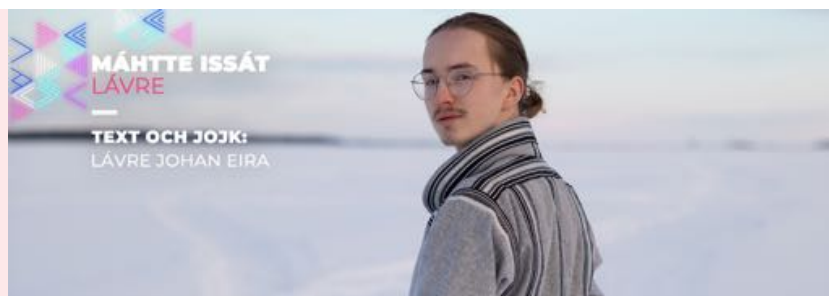


**VIRTNI
BORGALBMI
JOHN STONE FIRE**

TEXT OCH JOJK:
JOHN STEINAR BAAL

Guovdageaidnulaš, John Steinar, lea artista, neavttár ja dáiddár. Son gohčoda iežas sámi Jahn Teigenin, go lea nu mángli ovdal searvan SGP:i. ja son ain muitá dan jagi go vajáldahtii luodi, ribáhii garrudii ja vázzái eret lávddis. Dán háve háliida guoimmuhit gehččiid ja guldaleddjiid iežas rockalágan juoigamiin, ja luohti mainna son searvá lea vuolgán luodis man su áhččerohkki lea bidjan, ja man son ieš lea heivehan. Luohti lea šaddan dego muitalussan bargánis boazodoalli birra.

John Steinar is an artist and actor from Guovdageaidnu. He calls himself a Sámi Jahn Teigen because he has participated in SGP so many times, and he still recalls his first participation with horror, because he forgot the joik, cursed and then left the stage. This time he wants to entertain the audience with a rocking joik style. The joik he performs was originally made by John Steinar's late father. He has now developed it further, which he believes has become a kind of story about an enterprising reindeer herder.



**MÁHTTE ISSÁT
LÁVRE**

TEXT OCH JOJK:
LÁVRE JOHAN EIRA

Guovdageaidnulaš, Lávre Johan, lea artista ja juoigi. Son vuittii golbma jagi áigi SGP lávlunoasi. Son rievtti mielde ii liiko gilvvuide, muhto hirpmahuvai ieš go fuomášii man bures son liikui buot dasa mii geavvá SGP oktavuodas. Luohti mainna son gilvala, lea vuolgán su soga oibmuin. Son rohtteha iežas čeahceristáhči. Sudnos lea lagas oktavuohta, ja lea ge Máhtte Issát guhte lea sávvan ahte Lávre searvvašii su ludiin SGP:i.

Lávre Johan is from Guovdageaidnu, he is an artist and a joiker. Three years ago he won the singing part in SGP. He says that he doesn't really like competitions, but he enjoyed being part of the circus around the SGP. Lávre will joik his uncle-godfather, and the joik originates in his family. Lávre has a good and close relationship with his uncle-godfather, who has actually encouraged him to participate in the SGP with this particular joik.



**MIKKEL HEANDARAT
MÁRET INGER
GAUP SKUM**

TEXT OCH JOJK:
MÁRET INGER GAUP SKUM

Mázelaš, Máret Inger, lea boazosápmelaš, duojár ja mánáidgárdebargi. Son ii leat goasse searvan SGP:i, ja dovdá ahte orro oalle issoras. Son lea bajásšaddan ludiin, go sutnje leat álo juoigan soga dološ ludiid. Dál juoigá ieš bártnázis, ja sávva ahte maiddái son doalvu ludiid viidáseappot. Mikkel Heandaraga luohti lea vuolgán áhkus, Máret Ingera vuotnama ludis, ja su mielas lea stuora gudni beassat dán luodi rohttehit sámi stuorámus musihkkagilvvuin.

Máret Inger is a reindeer owner, duojár and kindergarten assistant from Máze, where she has always lived. She is participating in SGP for the first time, and feels that is a little scary. She has grown up with joik, and has learned many generations of joik belonging to her own family. The joik is her son's, Mikkel Heandarag. It is inspired by the joik of his grandmother, her mother-in-law, and she thinks it is a great honor to present this joik in the biggest Sami music competition.



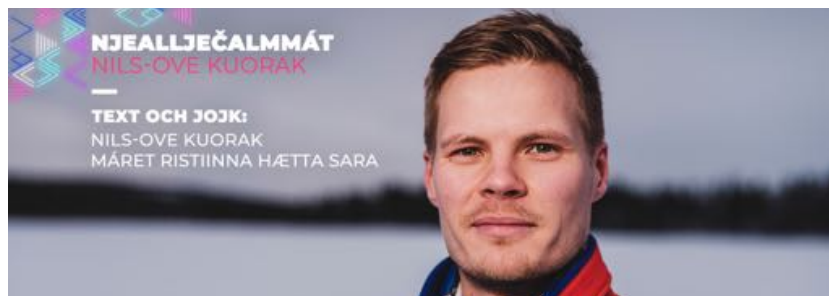
**PIERA NIILLAS
WIGELIUS
MÁRET RÁVNÁ ANTI**

TEXT OCH JOJK:
MÁRET RÁVNÁ ANTI

Máret Rávná lea oahpaheaddji, son orru Deanus ja su ruovttubáiki lea Kárášjohka. Son lea álo leamaš juogalas, muhto ii leat goasse ovdal duostan searvat SGP:i. Beannot jagi áigi gávdne doaktárat šattalmasa su oavvis, ja manjel cuohpadusa massii son gulu nuppi bealjis. Son lea garrašit hárbjhallan, ja dál dovdá iežas dan made dearvvašin ahte arvá searvat SGP:i. Luohti lea su bártni, ja dat bodii sutnje go lei luondus vánddardeame. Lei nissonjietna mii gullui dan juoigame, ja son báddii dan iežas telefonmain. Manjil bodii dovdu ahte dát luohti gullá su bárdnái.

Máret Rávná is a teacher, she comes from Kárášjohka, but lives in Deatnu. She has always liked to joik, but never dared to sign up for the SGP. A year and a half ago, she underwent a major operation, where the doctors removed a tumor from her head. After the operation, she has lost her hearing in one ear. Now she feels so well that she wants to joik in SGP. The joik is her son's, and it came to her during a mountain hike. She heard a woman's voice joiking, and finally she taped it with her cell phone. A while later she felt that this joik belongs to her son.

JUOIGANOASSI / JOIK CATEGORY



NJEALLJEČALMMÁT NILS-OVE KUORAK

TEXT OCH JOJK:

NILS-OVE KUORAK
MÅRET RISTIINNA HÆTTA SARA

Nils Ove lea buollinčáskadeaddji, son lea bajásšaddan julevsámi birra. Jielleváris, muhto eatnis bokte dovda gullelašvuoda Guovdageaidnu maid. Son lea Göteborgas orron moade jagi, ja lea aiddobale fárran ruovttoluhtta ruovttubáiki, go pandemija dihte oinnii ahte bearaš, lagamuččat ja ruovttuguovlu leat mihá deháleappot go mihke eará, ja danne fárrii fas davás. Luohti mainna searvá, lea su vilbeali, gean atrá árvvus, ja Nils Ove muitala ahte Máhtte Ante lea bargánis ja searas boazobargi.

Nils Ove is a firefighter, he grew up in a Lule Sami environment in Gällivare, but via his mother's family he also has a belonging to Guovdageaidnu. He lived in Gothenburg, but when the pandemic hit, he felt how he longed to return to his hometown and his family, so he moved back home. He has not joked very much in public before, so this will be a new experience for him. He is joking his cousin Máhtte Ante, who is an enterprising reindeer herder whom Nils Ove greatly admires.



IEŽÁHUVVON ÁIGGIT SIMON ISSÁT MARAINEN

TEXT OCH JOJK:

SIMON ISSÁT MARAINEN

Simon Issát lea boazosápmelaš, artista ja juoigi, ja orru Badje-Sohpparis. Su mielas lea árbevirolaš luohiti divrras oassi sámii servodagas, mii dádi bahábut lea jávkame, ja danne son searvá SGP:i. Su ludiin leat álo dajahasat, go dat lea su mielas dat mii dahká luodi ollislažžan. Simon Issát juoigá luodi mii govahallá dili mas ollu sápmelaččat leat dán áigge. Lea su vuosttaš politihkalaš luohiti, ja luohiti mii čájeha dovddu mii sus lea go dáistala sámii rivttiid ovddas, muhto mii maid dáidat čájeha ahte sus lea jáhkku ahte dili sáhtta buorránit boahpteáigis.

Simon Issát is a reindeer owner, artist and joiker from Sopero. He thinks that the traditional joik is very important and thinks that it is regrettable that it seems to be disappearing in today's society. That is why he participates in the joik class. His joik has a lot of text, and he believes that it is the text that makes the joik complete. This joik is his first with a political message. It describes the feeling he has felt while fighting for Sami rights, but it also shows that he has faith, one day things will get better.

LÁVLUNOASSI / SONG CATEGORY



I GOASSAK VUOLLÁNA ÁNDDARIS RIMPI

TEXT:

ÁNDDARIS RIMPI

MUSIK:

ÁNDDARIS RIMPI
CHRISTOFFER BERG

Son orru Göteborgas, muhto su áhči sohka gullá Johkamohkkái. Ánddaris lea šuoŋjadahkki, artista, lávllačáli ja buvttadeaddji, ja lea bargan ja eallán musihkain badjel 30 jagi, ja klassihkalaš musihka lea leamaš guovddázis. Son lea bargan teahtermusihkain maid. Jus gehččet filmma Žikron, de gullet su jena doppe. Ánddaris dat lei Olafa jietna dien filmmas. Lávaga lea son čállán danne go háliida ahte galggaše leat eanet lávlagat julevsámegillii, ja son sávvá ahte su bártneš oahppá sámegiela, go ieš ii oahpan dan bajásšattettiin.

He lives in Gothenburg, but has relatives on his father's side in Jokkmokk. Ánddaris is a composer, artist, songwriter and producer, and has worked with music for over 30 years, and classical music has been central to his work. He has also worked with theatre music. If you saw the Sami version of the film Frozen, you heard his voice every time Olaf spoke. He wrote this song because there is so little music in Lule Sami, and his dream is for his son to learn to speak Sami, because he did not learn it himself as a child.



MANNE ÁAJALDAHTEME BY CECILIA

TEXT:

CECILIA DYRØY
SIMEN LØBERG

MUSIK:

CECILIA DYRØY

Cecilia lea studeanta, son orru Tráantes, muhto lea bajásšaddan Plaassja ja Brändäsen guovllus. Son fuobmá soaitáhagas ahte son han gusto máhtta lávlu, ja dál go searvá SGP:i, lea son vuosttaš háve čállán lávaga sámegillii. Son ii máhte hupmat sámegiela, muhto dovda nanu čanastumi iežas sámii duogázi. Lávla muitala movt dovdo go olmmoš váillaha ja áibbaša. Cecilia sávvá lávaga leat veahkin sutnje gávdnat geainnu giellamáilbmái, ja iskat movt sámegiela heivešii su lávllačállimii.

Cecilia is a student, she lives in Trondheim, but grew up in the Røros and Brändäsen area. She discovered, with an accident, that she can sing. The song she will sing in SGP is the very first she has written in Sami. She does not speak Sami but has a strong Sami identity. The text describes missing and longing. Cecilia hopes that it can lead her into the Sami language and explore how it fits her songs.

LÁVLUNOASSI / SONG CATEGORY



Hanna lea artista ja jurista, lea bajásšaddan Gárasavvonis ja orru dál gilázis lahka Staare. Son lea lávlon dan rájes go lei 11-jahkásaš ja son čuojahe maid mánge čuojanasa ja čállá lávlagiid maid ieš almmuha. Hanna lávlu dávjimusat ruohta- ja engelasgillii, ja danne ii leat ge searvan SGP:i ovdal dál. Su lávlla muitala man lossat boazodoalus mangu lea, go vásihit sihke sisabahkkemiid ja siskkáldas riidduid, ja dát lávlla galgá muittuhit ahte sápmelaččat leat ain dás.

Hanna is an artist and a lawyer, her home place is Karesuando, but she lives now in a small village nearby Östersund. She has been singing since she was 11 years old and she also plays several different instruments. She is a songwriter and she publishes the songs herself. Hanna mostly sings in English and Swedish, and therefore she has not participated until now. Her song is about all the challenges the Sámi have been exposed to throughout the ages. This song should remind us that Sámi people stand firm and strong.



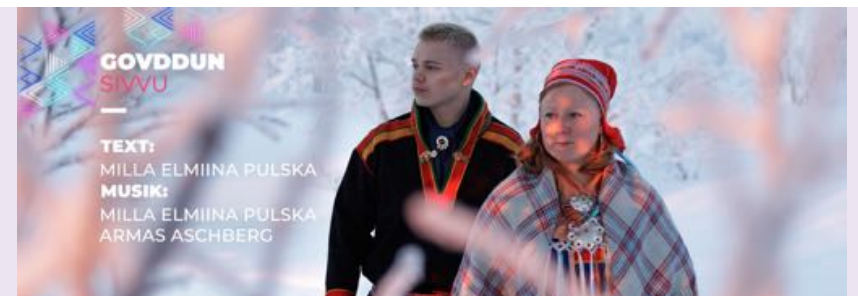
Johánas lea buvttadeaddji ja artista, son orru Lulejus mii maid lea su ruovttubáiki. Son lea giitevaš go su eadni bajásgešii su rámis atnit iežas sámí duogáza. Su eadni lea musikkálalaš, ja nu lea ge musihkka šaddan oassin Johánasa eallimis maid. Lávlle mainna gilvala SGP:s lea leamaš oalle hástalusson sutnje, go dovda ahte lea lossat čállit sámegillii. Sániit muitalit movt dat lei dalle go son ražai eallimis, ja movt dat lea go duostá leat ieš, nu go son juo lea.

Johánas is a producer and an artist, he lives and works in his home place Luleå. He is grateful that his mother taught him to be proud of being Sámi, and his mother also introduced him to music early on. The road to get to the song he is participating with has been long, because writing in Sámi was not too easy. The song is inspired by how he felt at the time he was struggling in his life and how it feels when you finally have courage to be who you really are.



Su ruovttubáiki lea Gárasavvon, muhto son orru dál Gironis, gos barga ruvvis. Ingá Máiiá gávnnadii musihkain ruovttubáikki kulturskuvilas, gos mánnán beasai lávdáid guoimmuhit. Son háliida čállit lávlagiid nu guhká go sáhtttá, ja searvá dál nuppes SGP:i. Lávlagiin čilge son man giitevaš son lea go sii gudet elle ovdal, leat váldán vára luonddus. Son govahallá maiddái su buori oktavuoda áhkuinis.

Ingá Máiiá is a miner, her home place is Karesuando, but she lives and works in Kiruna. She discovered music, as a child, at the cultural school in her hometown. It was there she got to experience the joy of standing on a stage. Ingá Máiiá hopes that she can work with music for the rest of her life, and this is the second time she participates in SGP. Her song tells of how grateful she is that those who lived before her have taken care of nature. It also expresses the love and closeness she has to her grandmother.



Milla lea artista ja oahpaheaddji, son lea Vuohčus eret, ja orru dál Anáris. Armas lea ges buvttadeaddji ja artista, ja son lea eret Raahes. Milla lea ovdal searvan SGP:i, ja lea boahhtán goalmádin ja maid vuotán joavkkein mas lei mieldde. Son oahpánuvai Armasiin dalle go su áhčči lei Milla musihkkabuvttadeaddji. Milla čilge ahte sudno Armasin lávlla muitala movt olmmoš ferte geahččalit eallit juste dál, ja movt ferte rievdat jus áiggošii dainna lihkestuvvat.

Milla is an artist and a teacher. She is from Vuotsu but lives in Inari. Armas is a producer and an artist, from Raahes. Milla has participated in SGP twice before, both times with a band. Milla has known Armas since he was a little boy, because she has worked a lot with his dad, who is a producer. Their song is about learning to live in the moment, and how one must change to cope with it.

BEASSÁŽAT JUHLSAS



Govva / photo: Marek Sabogal



Govva / photo: Aron Mojzer

SÁMI JA KLASSIHKALAŠ MUSIHKKA DEAIVVADEABA

Leat go goassege fitnan klassihkalaš konsearttas beassášlávvdaga Juhls Silvergallerias?
Dát lea dáhpáhus maid it berre manahit.
Lea erenoamáš vuoigŋa go musihkka leavvá dán čáppa viesus – gos leat stuora láset, áibmu ja čuovga.

Lea fas áigi Juhlsa rájiid rasttideaddji ovtasbargui Heahtá musihkkabeivviiguin. Dán háve beassat vásihit Sámi poehta ja musihkkára Niillas Holmberga ovtas Lapland Chamber Orchestra njunuš musihkkáriiguin. Dán háve ovdanbuktet Chamber-čuojaheaddjit guokte perspektiivva Wiena klassihkalaš áigodagas, mas Beethoven lea dán mearkkašahtti variašuvnna stuorimus measttir.

Konseartta vuoddun lea áibbas odda komposišuvdna/lágideapmi mas

Beassášlávvdaga / Easter eve 30.03.

📍 Juhls

🕒 16:00-17:30

durkalaš-suopmelaš Aslihan Sarikoski ovtta luodi ja akustihkalaš kámmáriid musihka. Vuolggašadjiin lea Niillas Holmberga juoigan, man son ovdanbuktá ovtta Chamber Orchestra joavkkuin.

Konsearta lea nuvtá (Mii sávvat goitge oazžut eaktodáhtolaš doarjaga musihkkáriid buhtadeapmái). Bottus guossohuvvo nuvtá gáffe ja gáhkut. Bures boahhtin!

SÁMI MEETS CLASSIC

Have you ever been to the classical concert Easter Saturday at Juhls Silvergallery?
This is an event you should not miss. A very special atmosphere were the music spreads out in this beautiful house of mellow architecture – big windows, air and light.

Another year with Juhls cross-border collaboration with Hetta Musiikkipäivät. This time we will be able to experience the Sámi poet and musician Niillas Holmberg together with the leading musicians of the Lapland Chamber Orchestra. This chamber ensemble will show two perspectives to Vienna classical era with Beethoven as the greatest master of motivic variation.

The concert is finished by a brand new composition/arrangement written by the Turkish-Finnish Aslihan Sarikoski for yoik and acoustic chamber music ensemble. It is based on a yoik of Niillas Holmberg, who will perform it together with the ensemble.

Free entrance (we will be happy, however, to receive voluntary contributions to compensate the musicians). Free coffee and cake will be served during the break. Welcome!

ANNONSE



VELKOMMEN TIL
KONSERTOPPLEVELSE

Páskeaften 30 mars
kl 16

Ta turen til Juhls Sølvsmeie i påskedagene!

Opplev stedets historie, se vårt utvalg av vakkert håndverk, la deg overraske av kontrastene. Senk skuldrene nyt og slapp av. I kafeen er det selvbetjening av kaffe og kaker - Påske bålet knitrer, stemningen er varm og vennlig i deilige omgivelser.

ÅPENT HVER DAG I PÅSKEN 10:00 - 17:00

JUHLS
KAUTOREING

LOUNGE SÁPMI - EMMA ELLIANE OSKAL VALKEAPÄÄ

Beassáshahku vuosttaš Lounge Sápmi lea nuorra nástiin - Emma Elliane Oskal Valkeapää! Emma lea dán dálvvi leamaš "Vástádus eana" čájálmasain Ruotas ja Canadas turneas ja dál boahhtá iežas mánnávuodaruoktui Guovdageidnui doallat solo-konseartta Lounge Sápmi lávddis! Emmas lea litna ja vuohka jiena, mas seammás nu nanu ja gievrras šuoknja. Son mitala dán konseartta šaddat alcces albma musihkkalaš muitomátkin go ii leat 2016 rájes čuojahan iežas ruovttubáikkis, ja dán musihkkalaš muitomátkái lea bággu vuolit mieldel!

Easter week's first Lounge Sápmi with Emma Elliane Oskal Valkeapää herself! Emma is a young musician who during her career has participated in many different projects and recently she has been on tour with "Vástádus eana - The Answer is Land" in Sweden and Canada. She has a lovely voice that alternates between being silky smooth and airy, but also strong and powerful. Now she is coming to her childhood home Guovdageidnu for a solo concert at Lounge Sápmi!

SKÁDJA CLUB - DJ AILO

Skilleduorastaga beasat don gii leat nuoraidskuvllaagis maiddái messostallát go Skádja Club lágiduvvo. Dát ii šatta dušše dábálaš nuoraidklubba, go mis lea earenoamáš guossi gii boahhtá DJ-et klubbail!

On Maundy Thursday, those of secondary school age can also take part in the party atmosphere during Easter week, when we kick off the Skádja Club! This will not be an ordinary club night, as we invite a guest DJ who will come to create a proper club atmosphere!

LOUNGE SÁPMI - PIERA EIRA

Luohti + beassášt = buoremus dovdu! Sámi ruovddimus nuorra árbevirolaš juoigi Piera Eira lávke Lounge Sápmi lávdái gaskavahku! Piera lea juoigi geainna mii leat beassan erenoamáš bures oahpánuvvat maŋemus jagiid "Bernt Mikkel ja juoigit" joavkkuin ja mii duostat čuoččuht sii leatge eanaš sámi "Spotify-wrapped" listtuin leamaš 2023s! Piera Eira boahhtá solo-konseartta doallat Lounge Sápmi lávdái gaskavahku ja beassat árbevirolašluodi ja oddaáiggi musihka deaivvadeami šuonjaid návddašit.

Yoik + Easter = THAT feeling! One of Sápmis rawest young traditional yoikers come to Lounge Sápmi, and that's Piera Eira! Piera is one of the yoikers in "Bernt Mikkel ja juoigit", who has ravaged Sápmi's music lists in recent years. He has also participated in SGP-cover project for Sami Easter Festival and the cover he put together with producer Lena Thuri was voted SVT Sápmi's "Song of the Year in Sápmi 2022". Piera Eira has a safe and steady yoiking voice and a charisma of rank, and he comes to the Lounge Sápmi on Wednesday 27.3 for a solo concert with traditional joik in today's music landscape. Enjoy it!

**BUOT MIN LÁGIDEAMIT LEAT ALKOHOLKEAHTE
LÁGIDEAMIT JA EAT GE DOHKKET EARÁ
GÁRRENMIKKUID GEAVAHEAMI GE!**

**THE EVENTS ARE COMPLETELY ALCOHOL-FREE
AND WE HAVE ZERO TOLERANCE FOR ALCOHOL
AND OTHER DRUGS**

ANNONSER



Grunn nr 1

Alltid lave priser

**Velkommen til en
hyggelig påskehandel på
REMA 1000 Kautokeino**

REMA 1000



Govva / photo: Mads Suhr Pettersen

MÁNÁIDJUOIGAN-KONSEARTA

Guhkesbearjadaga lágiduovo mánáid juoigankonsearta, gos mánát ieža leat nástit! Boade juoigat ja guldalit eará mánáid go juiget. Ii dárbbat diedihit ovdagihtii jus háliida juoigat, lea dušše boahtit! Láidesteaddjin lea juoigi Sára Gáren Anne Nilut. Bures boahtin buot ángiris ja čeahpes unna juigiide!

On Good Friday, the children's joik concert is organised, where the children themselves are the stars! We encourage all children who enjoy joiking to come and joik and listen when others joik. You don't need to know in advance whether you want to joik or not, here you just have to come! Sára Gáren Anne Nilut leads this year's joik concert for children. Welcome to all the little joikers out there!

Govat / photos: Mads Suhr Pettersen



NUORAIDEAHKET

Guhkesbearjadaga lea fas nuoraideahket LávvuLávdis! Nuoraideahkedis šaddá konsearta odda duo-prošeavttain Bernt Mikkell Haglundain ja Ingá Márrjá Sarriin - "Jietna vuoingat". Soai leaba Dáiddadálu 10-jagi ávvudeami oktavuodas ráhkadan odda musihka ja debut konsearta šaddá nuoraideahkedis! Ovdal konsearta čuojaha DJ'a!

On Good Friday, we again organize a youth evening at LávvuLávdi. There will be a concert with the new duo project "Jietna vuoingat" which consists of Bernt Mikkell Haglund and Ingá Márrjá Sarre. On the occasion of Dáiddadálu's 10th anniversary, they have made new music and the debut concert will be on the youth night! Before concerts, we warm up with a DJ!



ANNONSE

SÁMI NAŠUNÁLATEÁHTER

**SÁVVAT BURIID
BEASSÁŽIID!**

Bures boahtin teáhteri
fas čavčča rájes.

GOD PÅSKE!

Velkommen til teateret
igien til høsten.

beaivvas.no

@beaivvasteater . fb beaivvasteater

1. Beassášbeaivi / Easter Sunday 31.03.

📍 Bákتهárji

🕒 22:00-03:00

BEASSÁŠJAM

BOADE BEASSÁŠJAMMI!

Beassásmárkaniid diehtelasat ii sáhte loahpahit beakkán Beassášjámma haga! Boade beassážiid maŋemus konsearta-eahkedii ja beassášjammii 1. beassášbeaivi Bákتهárjiis! Doppe lávet beassat oaidnalit muhtin min jiellat artisttaiguin ja maiddái gullat artisttaid ja juigiid maid eat soaitte vel fuomášan. Boade jámmet ja návddašit somás beassášmuittuid ovttas ustibiiguin ja odda oahppásiiguin go mii loahpahit dán jagi festivála!

Olu giitu, ja bures boahthin fas boahhte jagi Guovdageainnu Sámi beassásmárkaniidda!

JOIN THE EASTER JAM

Easter is not complete without our famous Easter Jam! Come enjoy the last Easter concert of the year on Easter Sunday at Bákتهárji! At the Easter Jam we will get to hear some of our favorites from this Easter jamming out with the great band, and maybe some other artists that you may have never heard about before.

Thank you, and welcome back to Guovdageaidnu and Sámi Easter Festival next year!



Govva / photo: Press photo

INTRIGUE

Sii ráhkadedje doahpaga "heavyjoik" ja lea áidna joavku máilmmis dán šáŋŋeris. Kritihkkárat ja gehččiid mielas lea Intrigue okta dain buoremus live-joavkkuin Davvi-Norggas. Joavku lea 35-jagis čuožahan eanas festiválain ja konseartalávddiin Poláragierddu davábealde. Intrigue konsearttat leat measta álo áibbas dievva, ja guldaleaddjit juiget mielde hirbmat jitnosiid. Áigodagas 2002/2003 lei Intrigue joavkku skearru "Heavyjoik" okta dain skearruin mii vuovdui buot eanemusat Norggas ja skearru oláhii gullplate-vuoittu.

They created the term "heavy joik" and are described as the only band in the world in their genre.

Intrigue has been regarded by critics and the public as one of the country's best live bands. In their 35-year career, they have performed at most festivals and concert stages north of the Arctic Circle. Intrigue draws full houses, and the alljoik factor is very high. In 2002/2003, Intrigue was one of the best-selling recording artists in Norway, which brought a gold record for the CDEP "Heavyjoik".

BEASSÁŽAT SOKKI ADVENTURES

Lea go miella návddašit beassášdálkki ja olgoáimmu?
Váldde mielde mánáid, bearraša, fulkkiid, guoimmi dahje beassášgussiid Sokki Adventurii. Doppe beasat vásihit heargevuodjima, njoarostallama, lávostallama ja somás ságastallamiid dollagáttis.

MÁNÁID BEAIVI

Gaskavahkku lágduvvo rabas mánáidbeaivi Sokki Adventuris dii 14:00 – 18.00. Gárvot bures ja boade suohtastallat somás doaimmaiguin ja stohkosiiguin!

Bill: 150,-

EASTER AT SOKKI ADVENTURE

Do you want to experience Sámi culture and the good atmosphere in Kautokeino? Bring your children, family, relatives, friends, colleagues or loved ones to visit Sokki Adventure. You get to take part in reindeer herding, dining in the lavvo, lassoing, reindeer race and pleasant conversations and stories around the fire.

CHILDRENS DAY

Sokki Adventure will host an open day for children on Wednesday at 14:00 – 18:00. Wear warm clothes to join us for fun activities and games.

Ticket: 150,-

Rabas / Open:

Mánnodaga, Distaga, Duorastaga ja Bearjadaga 11:00–13:30 ja 14:30–17:00
Gaskavahkku (Mánáid beaivi) 14:00–18:00
Sotnabeaivi 11:00–13:30 /
Monday, Tuesday, Thursday and Friday 11:00–13:30 and 14:30–17:00
Wednesday (Childrens day) 14:00–18:00
Sunday 11:00–13:30

Dingo / váldde oktavuoda /

Booking/ contact:
post@sokkiadventure.no
+47 951 21 998 / +47 951 81 210

loga eambbo



read more



Govva / photo: Sokki Adventure

ANNONSE

Mii sávvat buohkaide buriid beassážiid!

Vi ønsker alle en god påske!

We wish everyone a happy easter!

@ktkopiogtrykk

facebook.com/ktkopiogtrykk

Govva / photo: Niels Ovilla Oskal Dunfjell

FESTIVÁLAPROGRÁMMA

LÁVVORDAT 23.03. / SATURDAY MARCH 23RD

SIIDU/PAGE

12:00 - 14:00 Konfirmašuvnnat / Confirmation @ Guovdageainnu girku / Kautokeino Church

SOTNABEAIVI 24.03. / SUNDAY MARCH 24TH

12:00 - 13:00 Konfirmašuvnnat / Confirmation @ Máze girku / Máze Church

MÁNNODAT 25.03. / MONDAY MARCH 25TH

11:00-17:00 Beassážit / Easter @ Sokki Adventure - Diediheapmi / Booking
12:00-12:45 Street dance workshop, 7-9 ár/year @ Davvi division
13:00-14:00 Street dance workshop, popping style, 10-13 ár/year @ Davvi division
14:15-15:15 Street dance workshop, locking style, 10-13 ár/year @ Davvi division

40/41

DISTAT 26.03. / TUESDAY MARCH 26TH

11:00-17:00 Beassážit / Easter @ Sokki Adventure - Diediheapmi / Booking
15:00-17:00 Páskevandring for barn / Easter wandering for children @ Guovdageainnu girku / Kautokeino Church
16:00-18:00 EXPO Guovdageaidnu @ LávvuLávdi, Gilišillju
19:00-20:00 Lounge Sápmi - Emma Elliane Oskal Valkeapää @ Davvi Division - Nuvttá / Free

40/41

9

8/9

34



Gova / photo: Mads Suhm-Petersen



Gova / photo: Mads Suhm-Petersen

GASKAVAHKKU 27.03. / WEDNESDAY MARCH 27TH

SIIDU/PAGE

13:00-18:00 Festivállávvu @ Gilišillju
13:00-14:00 Festivála ja čájáhuseid rahpan / Opening of the festival and exhibitions @ LávvuLávdi, Gilišillju
14:00-17:00 Rabas beaivi mánáide / Children's day @ Sokki Adventure 150,-
14:00-18:00 Dáiddadálgu 10 jagi joavkočájáhus / Dáiddadálgu 10 year group exhibition @ Gilišillju
18:30-21:30 Dáiddadálgu - 10 jagi dáiddaeahket / 10 years art evening @ Kulturviesus
17:00-19:00 Lounge Sápmi - Piera Eira @ Davvi Division - Nuvttá / Free
20:00-23:00 Quiz - OSCAAL & OSKÁL @ LávvuLávdi, Gilišillju (+18)
23:00-02:00 LávvuPub @ LávvuLávdi, Gilišillju (+18)

4

40/41

6/7

6/7

34

11

11

SKILLEDUORASTAT 28.03. / MAUNDY THURSDAY MARCH 28TH

11:00-18:00 Festivállávvu @ Gilišillju
11:00-13:00 Ipmlbálvalus / Church service @ Guovdageainnu girku / Kautokeino Church
11:00-17:00 Beassážit / Easter @ Sokki Adventure - Diediheapmi / Booking
11:00-18:00 Dáiddadálgu 10 jagi joavkočájáhus / Dáiddadálgu 10 year group exhibition @ Gilišillju
12:00-15:00 Oaggungilvu / Ice fishing competition @ Gorovuohppi
18:00-19:00 Ávvir Live Podcast @ LávvuLávdi, Gilišillju
18:00-20:00 Čájáhuseid rahpan / Opening of exhibitions @ Galleri Hannu
18:30-21:30 Dáiddadálgu 10 jagi dáiddaeahket / Dáiddadálgu 10 years art evening @ Kulturviesus
20:00-21:00 Árbevirolaš juoigankonsearta / Traditional yoik concert @ LávvuLávdi 220,-/120,-
22:00-00:00 Skádja Club - DJ @ Davvi Division - 13-18 ahkásaččaide / age
22:00-02:00 Konsearta ja LávvuPub - Nils Mikael Hætta Hansen & Gisle Soleng @ LávvuLávdi 325,- (+18)

40/41

6/7

12

13

6/7

14

34

14



Govva / photo: Mads Suhr Pettersen

GUHKESBEARJADAT 29.03. / GOOD FRIDAY MARCH 29TH

SIIDU/PAGE

11:00-18:00	Festivállávvu @ Gilišillju	
11:00-13:00	Ipmlbálvalus / Church service @ Láhpoluobbala girku / Láhpoluoppal church	
11:00-18:00	Duodjemárkanat / Duodjemarket @ Gilišillju	
11:00-18:00	Dáiddadállu 10 jagi joavkočájáhus / Dáiddadállu 10 year group exhibition @ Gilišillju	6/7
11:00-17:00	Beassážit / Easter @ Sokki Adventure - Diedieapmi / Booking	40/41
11:00-13:00	Čájáhus / Exhibition @ Galleri Hannu	
10:00-16:00	"Njuovžilis Oarra" - Njoarostangilvvu / Lasso competition @ Gilišillju	16
12:00-14:00	Retrocross @ Gahkkomáras	
12:00-15:00	Ruogočuogamat / Ruogo ski race @ Máze	
14:00-15:00	Mánáid juoigankonsearta / Childrens yoik concert @ LávvuLávdi	36
19:00-20:00	Konsearta / Concert - Mihka Helander @ LávvuLávdi / 325,-/170,-	17
22:00-00:00	Nuoraideahket / Youth concert - Bernt Mikkel Haglund & Ingá Márgá Sarre @ LávvuLávdi	37
22:00-03:00	Konsearta / Concert - Joikebattle, Gabba & Agnete Saba @ Báktehárji 630,- (+18)	20/21

BEASSÁSLÁVVORDAT 30.03. / EASTER EVE MARCH 30TH

11:00-18:00	Festivállávvu @ Gilišillju	
11:00-15:00	Heargegilvovuodjimát ja njoarostangilvu / Reindeer racing and lasso competition @ Gorovuohppi	18/19
11:00-18:00	Duodjemárkanat / Duodjemarket @ Gilišillju	
11:00-18:00	Dáiddadállu 10 jagi joavkočájáhus / Dáiddadállu 10 year group exhibition @ Gilišillju	6/7
11:00-13:00	Čájáhus / Exhibition @ Galleri Hannu	
12:00-15:00	Oaggungilvu / Ice fishing competition @ Hirsaluohkka, Máze	

		SIIDU/PAGE
16:00-17:30	Klassihkalaš konsearta / Classical concert - Niillas Holmberg & Lapland Chamber Orchestra @ Juhls' Silver Gallery	32/33
18:30-19:50	Sámi Grand Prix 2024 - Uvssat / Doors @ Báktehárji	25
19:50-21:50	Sámi Grand Prix 2024 - Áillohaš musihkkabálkašupmi / Áillohaš Music Award @ Báktehárji / 325,-/170,-	25-31
23:00-03:00	Konsearta / Concert - Elle Maija & Ailu Valle, Amoc & Boogiemen @ Báktehárji 630,- (+18)	22/23

1. BEASSÁŠBEAIVI 31.03. / EASTER SUNDAY MARCH 31ST

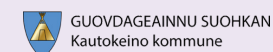
11:00-13:00	Ipmlbálvalus / Church service @ Guovdageainnu girku / Kautokeino Church	
11:00-13:30	Beassážit / Easter @ Sokki Adventure - Diedieapmi / Booking	40/41
22:00-03:00	BeassášJam ja konsearta / EasterJam and concert - Intrigue @ Báktehárji 530,- (+18)	38/39

2. BEASSÁŠBEAIVI 01.04. / 2. EASTER DAY APRIL 1ST

11:00-13:00	Ipmlbálvalus / Church service @ Máze girku / Máze Church	
-------------	--	--



Govva / photo: Mads Suhr Pettersen





Guovdageainnu birra // Om plassene // About

Guovdageaidnu lea dehálaš čeahkkananbáiki ja guovddáš álgoálbmotgilli, árbevieruide, ja ealli sámi kultuvraarbái. Min ášahusat dahket báikki guovddašsadiin álgoálbmotmáhtui. Luondu ja kultuvra leaba giehtalaga min bures sudjejuvvon duovdagiin 9704 km². mii lea stuorat go suolu Kypros. Dáppe gávnnat luondu čábbodaga ja rikkis kultuvrra mii addá ássiide buori eallinmovtta. Bures boahhtin min ruoktui!

Guovdageaidnu is an important gathering point and a center for indigenous languages, traditions, and the vibrant Sami cultural heritage. Our institutions make the place a hub for indigenous knowledge. Nature and culture go hand in hand in our well-preserved landscape of 9704 km², larger than the island of Cyprus. Here, you will find the beauty of nature and the cultural richness that provides residents with much to live for. Welcome to our home!

Guovdageaidnu er et viktig samlingspunkt og et sentrum for urfolksspråk, tradisjoner, og levende samisk kulturarv. Våre institusjoner gjør stedet til et knutepunkt for urfolksskunnskap. Natur og kultur går hånd i hånd i vårt godt bevarte landskap på 9704 km², større enn øya Kypros. Her finner du naturens skjønnhet og kulturrikdom som gir innbyggerne mye å leve av og for. Velkommen til vårt hjem!



Guovdageaidnu

[GUOW'DÄ'GÆIDNO]

Viktig info

1. Legesenter ☺
2. Turistinfo (Kommunehuset)
3. Tannlege
4. Post og apotek
5. Lekeplass for barn

Overnatting

6. Thon Hotel
7. Duottar Camping
8. Arctic Motell og Camping
9. Goldin
10. Suohpatjávri Camping
11. Kautokeino Villmarkssenter

Attraksjoner og opplevelser

12. Juhs' Silver Gallery
13. International Sámi Film Institute
14. Beaivvaš Sámi Nasjonalteater
15. Dáiddadállu
16. Diehtosiida
17. Bákteháarji
18. Kulturhuset
19. Davvi Division
20. Girku
21. Riddu Duottar Museat
22. Sokki Adventure*
23. Hættas opplevelser*
24. Áilo Mátki & Tourist*
25. Sami Aurora*
26. Viddas Veidemann*
27. The Samiway*
28. Ginalvarri turloype
29. Sáttomaras skistadion

Dagligvare, handel, bensinstasjoner

30. Pit Stop
31. Circle K
32. Coop Extra
33. Esso
34. Coop Jernvare og Vinmonopolet
35. Maras Kitchen & Bar
36. Rema 1000
37. Sávu
38. Kautokeino Sølvsmeie
39. Kautokeino Sport og Fritid
40. Puls sko & klær
41. Činjat
42. Arctic Lavvo
43. Frisørstua
44. Ávži Design

Ladestasjoner

45. InCharge (ved Esso)
 46. Supercharger - Tesla (Ved bakteharji)
- Tømmestasjon og returpunkt**
47. Returpunkt for glass og metal (Hannomaras gjennvinningssstasjon)
 48. Tømmestasjon for bil (sør for Rema 1000)

* Må forhåndsbestilles



Govve QR-koda lohkat eanet
Skann QR-koden for å lese mer
Scan QR-code to read more

SÁMI BEASSÁŠMÁRKANAT

OKTAVUODADIEĐUT CONTACT US



info@samieasterfestival.com



www.samieasterfestival.com



Heahteveahkki/

Emergency numbers

Buollin / Fire : 110

Politiija / Police: 112

Ambulansa / Ambulance : 113

Doavtterriváhta / Emergency room: 116117



SÁMI BEASSÁŠMÁRKANAT

SÁMI EASTER FESTIVAL

SAMISK PÅSKEFESTIVAL